

31993R3448

L 318/18

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

20.12.1993

REGULAMENTUL (CE) NR. 3448/93 AL CONSILIULUI
din 6 decembrie 1993
de stabilire a regimului comercial aplicabil anumitor mărfuri rezultate din transformarea produselor
agricole

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolele 43 și 113,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽³⁾,

întrucât articolele 38 – 47 din tratat prevăd stabilirea unei politici agricole comune în domeniul produselor agricole prevăzute în anexa II la tratat;

întrucât anumite produse agricole sunt folosite în compoziția a numeroase mărfuri prevăzute în anexa II la tratat;

întrucât se impune stabilirea unor măsuri conform politicii agricole comune și politicii comerciale comune pentru a se ține cont de impactul comerțului cu asemenea mărfuri asupra obiectivelor prevăzute la articolul 39 din tratat și de modul în care măsurile adoptate pentru punerea în aplicare a articolului 43 din tratat aduc atingere poziției economice a acestor mărfuri, date fiind diferențele între costurile de aprovizionare cu produse agricole din interiorul sau din afara Comunității și diferențele între prețurile produselor agricole;

întrucât tratatul prevede că politica agricolă și cea comercială sunt politici comunitare; întrucât pentru anumite mărfuri rezultate din transformarea produselor agricole se impune stabilirea de norme generale și detaliate, aplicabile în întreaga Comunitate, privind comerțul cu aceste mărfuri, în scopul îndeplinirii obiectivelor tratatului;

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 3033/80 al Consiliului din 11 noiembrie 1980 de stabilire a regimului comercial aplicabil

unor anumite mărfuri rezultate din transformarea produselor agricole ⁽⁴⁾ prevede perceperea, la importul unor anumite mărfuri, a unei taxe constituite dintr-o componentă fixă pentru protejarea industriei prelucrătoare și o componentă variabilă pentru a compensa orice diferență dintre prețurile produselor agricole în cauză din Comunitate și de pe piața mondială;

întrucât trebuie menținută concepția de ansamblu a regimului introdus prin Regulamentul (CEE) nr. 3033/80, cu anumite completări prezentate în cele ce urmează și cu anumite rectificări; întrucât, pe de o parte, se impune elaborarea, în cazul mărfurilor pentru care se aplică în prezent acest regim, prezentate în tabelul 1 din anexa B, a listei produselor agricole pentru care diferențele dintre prețurile de pe piața mondială și cele de pe piața comunitară pot fi compensate la import și, pe de altă parte, trebuie să existe posibilitatea de a identifica, printre acele produse agricole, produsele de bază pentru care se înregistrează astfel de diferențe, cantitățile din alte produse agricole, produse asimilate sau produse obținute din prelucrarea lor fiind convertite în cantități echivalente de produse de bază;

întrucât sunt necesare anumite modificări la normele aplicabile în comerțul cu aceste mărfuri pentru a ține cont de evoluția acordurilor Comunității și politica agricolă comună;

întrucât anumite mărfuri care cad sub incidența capitolelor 1 – 24 din nomenclatura combinată nu sunt reglementate de Regulamentul (CEE) nr. 3033/80; întrucât aceste mărfuri se obțin și prin folosirea de produse agricole care fac obiectul politicii agricole comune; întrucât taxele aplicate la importurile de astfel de mărfuri trebuie, prin urmare, să acopere diferențele dintre prețurile de pe piața mondială și prețurile de pe piața comunitară pentru produsele agricole folosite în producția lor și să asigure protejarea industriei prelucrătoare respective; întrucât se impune, în consecință, consolidarea normelor aplicabile tuturor mărfurilor obținute într-o proporție semnificativă din produse agricole;

întrucât, în temeiul acordurilor încheiate, Comunitatea trebuie să limiteze aceste taxe la acoperirea, totală sau parțială, a diferențelor de preț la produsele agricole folosite în producerea mărfurilor în cauză; întrucât este, prin urmare, necesar să se stabilească pentru aceste mărfuri cota din taxa totală care acoperă diferențele dintre prețurile produselor agricole luate în considerare;

⁽¹⁾ JO C 126, 7.5.1993, p. 13.

⁽²⁾ JO C 315, 22.11.1993.

⁽³⁾ JO C 304, 10.11.1993, p. 8.

⁽⁴⁾ JO L 323, 29.11.1980, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 1436/90 (JO L 138, 31.5.1990, p. 9).

întrucât, pentru produsele de bază în cauză, compensarea diferențelor dintre prețurile de pe piața mondială și cele de pe piața comunitară ia forma unor impozite agricole; întrucât este necesară menținerea unei legături strânse între calculul componentei agricole din taxa aplicabilă mărfurilor și cea aplicabilă produselor de bază importate în stare nemodificată;

întrucât, pentru a evita îngreunarea formalităților administrative, sumele neglijabile nu trebuie aplicate, iar statelor membre trebuie să li se permită să nu ajusteze sumele aferente unei anumite tranzacții în care soldul sumelor la care se referă este el însuși neglijabil;

întrucât punerea în aplicare a acordurilor preferențiale nu trebuie să îngreuneze procedurile aplicabile comerțului cu țări terțe; întrucât normele de aplicare trebuie, prin urmare, să asigure că mărfurile declarate la export în cadrul unui acord preferențial nu sunt de fapt exportate în conformitate cu acordurile generale și viceversa;

întrucât se impune prevederea unui regim pentru restituirile la export în cazul unor anumite produse agricole folosite la fabricarea mărfurilor care nu sunt prevăzute în anexa II la tratat, pentru a nu penaliza producătorii mărfurilor respective pentru prețurile la care sunt obligați să își procure mărfurile ca rezultat al politicii agricole comune; întrucât asemenea restituiri nu pot acoperi decât diferența între prețul unui produs agricol de pe piața comunitară și cel de pe piața mondială; întrucât aceste acorduri trebuie încheiate, prin urmare, în cadrul organizării comune a piețelor în cauză;

întrucât articolul 13 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 al Consiliului din 30 iunie 1992 privind organizarea comună a pieței în sectorul cerealelor ⁽¹⁾, precum și articolele corespunzătoare din alte regulamente privind organizarea comună a piețelor de produse agricole prevăd acordarea unor astfel de restituiri; întrucât normele de aplicare ar trebui adoptate cu respectarea procedurii comitetului de gestionare prevăzută la articolul 23 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 și în articolele corespunzătoare din alte regulamente în cauză; întrucât sumele restituirilor trebuie fixate cu respectarea aceleiași proceduri ca și în cazul produselor agricole exportate în stare nemodificată; întrucât normele de aplicare a procedurii menționate trebuie stabilite având în vedere în primul rând procesele de fabricare ale mărfurilor respective; întrucât normele de aplicare trebuie, prin urmare, stabilite în același mod;

⁽¹⁾ JO L 181, 1.7.1992, p. 21.

întrucât mecanismul de protecție agricolă stabilit prin prezentul regulament se poate dovedi imperfect în situații excepționale; întrucât acest risc poate apărea și în contextul acordurilor preferențiale; întrucât, pentru a evita ca în asemenea cazuri piața comunitară să rămână neprotejată împotriva disfuncționalităților ce pot rezulta în urma acestor situații, trebuie să se prevadă luarea imediată a tuturor măsurilor necesare;

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de stabilire a Codului Vamal Comunitar ⁽²⁾ trebuie să fie aplicabil schimburilor reglementate de prezentul regulament;

întrucât distincția stabilită între produsele agricole prevăzute în anexa II la tratat și mărfurile care nu sunt prevăzute în anexa II este un criteriu specific Comunității, bazat pe situația din agricultură și din industria alimentară din Comunitate; întrucât situația poate fi sensibil diferită în anumite țări terțe cu care Comunitatea încheie acorduri; întrucât, în consecință, aceste acorduri trebuie să prevadă posibilitatea ca normele generale aplicabile produselor agricole transformate care nu sunt prevăzute în anexa II la tratat, să fie extinse, *mutatis mutandis*, unor anumite produse agricole prevăzute în anexa II la tratat;

întrucât prezentul regulament necesită norme detaliate de aplicare; întrucât aceste norme detaliate trebuie stabilite după consultarea unui comitet de gestionare în care sunt reprezentate statele membre; întrucât normele trebuie să includă în special norme de stabilire a cantităților de produse de bază considerate a fi fost folosite la fabricarea mărfurilor prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 3033/80 și incluse în tabelul I din anexa B la prezentul Regulament, care înlocuiește Regulamentul (CEE) nr. 3034/80 al Consiliului din 11 noiembrie 1980 privind stabilirea cantităților de produse de bază considerate a fi fost folosite la fabricarea mărfurilor prevăzute de Regulamentul CEE nr. 3033/80 ⁽³⁾,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

- (1) Prezentul regulament stabilește regimul comercial aplicabil unor anumite mărfuri definite la alineatul (2) a treia liniuță:
- (a) în fabricarea cărora s-au folosit unul sau mai multe produse agricole, fie neprelucrate, fie după prelucrare sau

⁽²⁾ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽³⁾ JO L 323, 29.11.1980, p. 7. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 572/91 al Comisiei (JO L 63, 9.3.1991, p. 24).

(b) care, în conformitate cu articolul 13 alineatul (2), sunt considerate a fi fabricate din produse agricole, sau

(c) care sunt clasificate sub același număr de cod (de opt cifre) al nomenclaturii combinate ca și mărfurile prevăzute la literale (a) și (b).

(2) În sensul prezentului regulament, termenii și expresiile de mai jos au următorul înțeles:

— „produse agricole”: produse prevăzute în anexa II la tratat,

— „produse de bază”: anumite produse agricole reglementate de anexa A la prezentul regulament sau asimilate cu aceste produse sau obținute prin prelucrarea lor, pentru care sunt stabilite diferențele între prețurile de pe piața comunitară și prețurile de pe piața mondială. Aceste diferențe de preț sunt considerate reprezentative pentru diferențele de preț ale tuturor produselor eligibile.

Cu toate acestea:

(i) în cazul în care un acord preferențial prevede compensarea diferențelor de prețuri pentru produse agricole, altele decât cele incluse în anexa A, în temeiul acordului respectiv pot fi incluse și alte produse de bază printre produsele eligibile;

(ii) în cazul în care un acord preferențial încheiat cu o anumită zonă prevede o metodă specială de compensare, diferența dintre prețurile de pe piața comunitară și cele de pe piața mondială poate fi înlocuită cu diferența stabilită în acordul respectiv.

— „mărfuri”: produse care nu sunt prevăzute în anexa II la tratat, incluse în anexa B la prezentul regulament, obținute total sau parțial din produse agricole.

(3) Prezentul regulament poate fi de asemenea aplicat unor anumite produse agricole în cadrul comerțului preferențial.

În acest caz, lista acelor produse agricole ce fac obiectul normelor care reglementează comerțul de mărfuri se stabilește prin acordul respectiv.

TITLUL I

REGIMUL COMERCIAL

CAPITOLUL I

Importurile

Articolul 2

(1) La importul în Comunitate, mărfurile enumerate în anexa B sunt supuse unei taxe; la stabilirea acestei taxe se ține cont de:

(a) condițiile de producere și comercializare a mărfurilor respective;

(b) diferența între prețurile de pe piața comunitară ale produselor agricole considerate a fi fost folosite la fabricarea lor și

— prețurile importurilor din țări terțe, atunci când costul total al produselor de bază în cauză este mai mare în Comunitate sau

— prețurile produselor agricole în anumite țări terțe, în cazul în care acest lucru se prevede printr-un acord preferențial.

(2) Pentru mărfurile enumerate în tabelul 1 din anexa B, taxa prevăzută în alineatul (1) constă din:

— o taxă *ad valorem*, care este componenta fixă a taxei, pentru a ține cont de condițiile de producere și comercializare a mărfurilor,

— o „componentă agricolă”, pentru a compensa diferențele de preț prevăzute la alineatul (1) litera (b).

Componenta agricolă poate ține cont doar de diferențele de preț la produsele agricole menționate în anexa A, produse asimilate lor sau obținute în urma transformării lor.

Aceasta poate lua forma unei componente variabile, determinate în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 3, sau a unei componente fixe, determinate în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 5.

(3) Pentru mărfurile enumerate în tabelul II din anexa B, componenta agricolă constă dintr-o taxă sau o anumită sumă stabilită pe unitate de măsură.

Această componentă agricolă poate fi înlocuită de una din formele prevăzute în alineatul (2), în cazul în care acest lucru este prevăzut printr-un acord preferențial.

(4) Sub rezerva articolului 10, se interzice perceperea oricărei taxe vamale sau a unei taxe cu efect echivalent, alta decât taxa prevăzută în alineatul (1).

Articolul 3

(1) Comisia stabilește o componentă variabilă pentru fiecare dintre mărfurile enumerate în tabelul I din anexa B.

Componenta variabilă se determină pe baza cantităților de produse de bază stabilite în temeiul articolului 13 alineatul (2), considerate a fi fost folosite la fabricarea produselor în cauză, precum și pe baza diferențelor de preț menționate în alineatul (2).

Se stabilește o listă de produse de bază, în care cantitățile de produse agricole trebuie transformate, în conformitate cu articolul 13 alineatul (1).

(2) Pentru fiecare dintre produsele de bază Comisia:

— fie stabilește diferența dintre:

- (a) prețul prag mediu aplicabil pe perioada de referință pentru care se stabilesc componentele variabile și
- (b) prețul CIF mediu (fără prețurile CIF speciale) sau, dacă este cazul, la prețurile franco frontieră folosite în stabilirea impozitului aplicabil în timpul perioadei anterioare celei pentru care a fost stabilită componenta variabilă;

— sau, în cazul izoglucozei, adoptă impozitele medii menționate la articolul 16 alineatul (6) din Regulamentul (CEE) nr. 1785/81 ⁽¹⁾ aplicabile perioadei anterioare celei pentru care se stabilesc componentele.

(3) Perioada prevăzută în alineatul (2) este de un trimestru. Poate fi subdivizată în două subperioade, de una și două luni în cazul în care trimestrul se întinde pe doi ani calendaristici sau doi ani financiari, sau poate fi mai mare de un trimestru în contextul acordurilor preferențiale.

În vederea calculării prețurilor CIF a prețurilor franco frontieră sau a impozitelor, nu se iau în considerare cifrele pentru ultimele 20 de zile ale perioadei anterioare celei pentru care se stabilește componenta.

(4) În cazul în care una din cifrele folosite la calcularea diferenței de preț prevăzute la alineatul (2) nu este disponibilă pentru unul sau mai multe produse de bază, Comisia o înlocuiește cu cifra corespunzătoare din cea mai apropiată perioadă disponibilă, corectată, acolo unde este cazul, printr-o eșalonare lunară a plăților sau cu oricare alte informații cunoscute care influențează comparația între cifra lipsă și cifra aleasă pentru a o înlocui.

Atunci când se stabilește cifra care nu era disponibilă, Comisia poate stabili componentele variabile corectate în cazul în care,

datorită aplicării paragrafului anterior, comerțul suferă sau este în pericolul de a suferi grave perturbări.

Articolul 4

(1) În cazul în care Tariful Vamal Comun stabilește o taxă maximă, taxa prevăzută la articolul 2 alineatul (2) nu poate depăși această valoare maximă.

În cazul în care taxa maximă poate fi aplicată doar în anumite condiții, aceste condiții se stabilesc în conformitate cu procedura stabilită la articolul 11 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind nomenclatorul tarifar și statistic și Tariful Vamal Comun ⁽²⁾.

(2) În cazul în care taxa maximă include o taxă suplimentară pentru diferite tipuri de zahăr exprimate ca zaharoză (AD S/Z), sau pentru făină (AD F/M), această taxă suplimentară se calculează, după cum e cazul, considerând fie zahărul, fie făina produse agricole unice.

Cantitatea de zahăr sau făină se determină în condițiile prevăzute la articolul 13 alineatul (1).

În cazul în care nu se cunosc cantitățile de zahăr sau făină folosite în realitate, prevăzute la articolul 13 alineatul (1), aceste cantități se determină în aceleași condiții care se aplică în scopul stabilirii componentei agricole.

(3) Comisia stabilește pentru fiecare perioadă prevăzută la articolul 3 alineatul (3):

- (a) valoarea taxelor suplimentare, calculată în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol;
- (b) diferențele de preț aplicabile taxelor suplimentare, stabilite în conformitate cu articolul 3 alineatul (2).

Articolul 5

(1) În cazul în care impozitele aplicabile la importurile din produsele de bază menționate în anexa A sunt înlocuite de sume fixe, componentele variabile aplicabile mărfurilor enumerate în tabelul I din anexa B se calculează pe baza acestor sume.

(2) Pentru fiecare produs de bază care trebuie luat în considerare la calcularea componentei agricole a taxei, suma stabilită în cazul aplicării articolului 3 alineatul (2) se înlocuiește cu suma aplicabilă produsului de bază considerat a fi fost folosit.

⁽¹⁾ JO L 177, 1.7.1981, p. 4.

⁽²⁾ JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

(3) Data de la care sumele fixe aplicabile la importurile de produse de bază se iau în considerare în stabilirea componentei agricole a taxei se stabilește în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16.

Articolul 6

(1) Pentru determinarea componentei agricole în cazul comerțului reglementat de acorduri preferențiale cu țări care îndeplinesc cerințele legislației comunitare pentru produse agricole transformate:

(a) cantitățile de produse agricole folosite, stabilite în conformitate cu articolul 13 alineatul (2), pot fi înlocuite cu cantitățile folosite în realitate la fabricarea mărfurilor importate în cazul în care Comunitatea a încheiat un acord de cooperare vamală care reglementează stabilirea unor astfel de cantități; în acest caz, se pot stabili coeficienți de conversie ținând cont de definițiile părților privind aceste produse de bază pentru a le face direct comparabile;

(b) diferența de preț menționată la articolul 3 alineatul (2) poate fi înlocuită cu un sistem de compensare directă a diferențelor dintre prețurile agricole din Comunitate și cele din regiunea în cauză, sau cu o compensare directă față de un preț stabilit de comun acord și recunoscut pentru regiunea în cauză;

(c) în cazul în care aplicarea prevederilor de la litera (b) duce la apariția unor diferențe cu un impact redus asupra mărfurilor în cauză, acest regim poate fi înlocuit cu un regim de sume sau rate forfetare.

(2) Componentele agricole menționate în alineatul (1) se pot aplica pe o perioadă diferită de perioada acordată comerțului nepreferențial.

(3) Taxele *ad valorem* corespunzătoare componentei agricole a taxei aplicate mărfurilor menționate în tabelul 2 din anexa B pot fi înlocuite cu o altă componentă agricolă în cazul în care acest lucru este prevăzut printr-un acord preferențial.

(4) Normele de aplicare a alineatelor (1) – (3) se adoptă în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16, în cazul în care acordul preferențial respectiv prevede:

— prețurile agricole adoptate în acord,

— perioada pentru care sunt fixate aceste componente agricole,

— toate mărfurile și produsele agricole care se supun normelor prevăzute în acord.

În cazul în care una sau mai multe componente nu sunt stabilite în acordul în cauză, acestea sunt adoptate de către Consiliu în conformitate cu procedura stabilită la articolul 113 din tratat.

(5) Celelalte norme de aplicare necesare la stabilirea regimurilor preferențiale se stabilesc în conformitate cu procedura specificată la articolul 16.

Aceste norme de aplicare se referă în special la:

— finalizarea și difuzarea documentelor necesare pentru acordarea acestor regimuri,

— măsurile necesare pentru evitarea devierii comerțului.

Articolul 7

(1) În cazul în care un acord preferențial prevede reducerea sau eliminarea progresivă a cotei din taxa menționată la articolul 2 alineatul (1) litera (a), această cotă reprezintă componenta fixă în cazul mărfurilor enumerate în tabelul I din anexa B. În cazul celorlalte mărfuri reglementate de acordul respectiv, această cotă a taxei se obține scăzând din taxa totală componenta agricolă prevăzută în acord, cu excepția cazului în care acordul prevede stabilirea acestei cote prin alte metode.

(2) În cazul în care acordul preferențial prescrie o reducere a componentei agricole a taxei, normele detaliate pentru determinarea și gestionarea acestor componente agricole reduse se adoptă în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16, cu condiția ca în acord să se precizeze:

— produsele cărora li se pot aplica aceste reduceri,

— cantitățile de mărfuri sau valorile contingentelor cărora li se aplică aceste reduceri sau metoda de calcul a acestor cantități sau valori,

— reducerea componentei agricole pentru fiecare produs de bază în cauză.

În cazul în care una sau mai multe componente nu sunt stabilite în acordul în cauză, acestea sunt adoptate de către Consiliu în conformitate cu procedura stabilită la articolul 113 din tratat.

CAPITOLUL 2

Exporturile*Articolul 8*

(1) La exportul de mărfuri, produsele agricole folosite și care îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 9 alineatul (2) din tratat pot beneficia de restituiri stabilite în temeiul reglementărilor privind organizarea comună a pieței în sectoarele în cauză.

Nu se pot acorda restituiri la export în cazul produselor agricole incluse în mărfuri ce nu sunt reglementate printr-o organizare comună a pieței, care prevede restituiri la export pentru produsele exportate sub forma acestor mărfuri.

(2) Lista mărfurilor care beneficiază de restituiri se stabilește ținând cont de:

- impactul diferenței dintre prețurile de pe piața comunitară și cele de pe piața mondială ale produselor agricole folosite în producerea lor,
- nevoia de a acoperi total sau parțial această diferență pentru a permite exportul de produse agricole folosite în mărfurile respective.

Lista se întocmește în temeiul reglementărilor privind organizarea comună a piețelor din sectorul agricol.

(3) Normele comune de aplicare a acordurilor de restituire prevăzute în prezentul articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16.

Sumele restituirilor se fixează în conformitate cu aceeași procedură folosită pentru acordarea restituirilor în cazul produselor agricole în cauză atunci când sunt exportate în stare nemodificată.

(4) În cazul în care regimul de compensare directă menționat la articolul 6 alineatul (1) litera (b) este stabilit în cadrul unui acord preferențial, sumele plătibile la exportul către țara sau țările vizate de acord se stabilesc de comun acord și în același mod ca și componenta agricolă a taxei, în condițiile prevăzute în acord.

Aceste sume se stabilesc în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16. Prin aceeași procedură se adoptă normele de aplicare necesare în temeiul prezentului paragraf, în special măsurile care să asigure că mărfurile declarate la export în cadrul unui regim preferențial nu sunt de fapt exportate în cadrul unui regim nepreferențial sau viceversa.

În cazul în care sunt necesare metode de analiză a produselor agricole folosite, se folosesc metodele prevăzute pentru produsele agricole respective în cazul restituirilor la exportul în țări terțe.

Articolul 9

În cazul în care, în temeiul unui regulament privind organizarea comună a unei anumite piețe, la exporturile unui produs agricol prevăzut în anexa A se aplică impozite, taxe sau alte măsuri, se pot adopta măsuri adecvate referitoare la anumite mărfuri ale căror exporturi pot afecta atingerea obiectivului în sectorul agricol în cauză, datorită conținutului lor ridicat în produsul agricol respectiv și a scopurilor în care pot fi folosite, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16 și ținând cont de interesul specific al industriei prelucrătoare.

TITLUL II**DISPOZIȚII GENERALE***Articolul 10*

În cazul în care există riscul ca o reducere a componentei agricole aplicabile la importul de mărfuri în cadrul unui acord preferențial să perturbeze piețele agricole sau piețele mărfurilor respective, clauzele de protecție aplicabile la importurile produselor agricole respective se aplică și mărfurilor enumerate în anexa B.

În scopul evaluării disfuncționalităților în cauză, se iau în considerare caracteristicile mărfurilor importate efectiv în cadrul regimului preferențial, prin comparație cu caracteristicile mărfurilor importate în mod tradițional înainte de introducerea acestui regim.

Articolul 11

Cantitatea de produse agricole prevăzută în regulamentele privind organizarea comună a piețelor, căreia nu i se aplică impozitele sau taxele cu efect echivalent cu cel al taxelor vamale, în vederea sau ca urmare a exportului de astfel de mărfuri, este stabilită în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2913/92.

Cantitatea de mărfuri admise în cadrul regimului de perfecționare activ și căreia nu i se aplică, prin urmare, taxa prevăzută la articolul 2, în vederea sau ca urmare a exportului de alte mărfuri, este cea folosită efectiv la fabricarea acestor mărfuri.

Articolul 12

(1) Consiliul poate modifica tabelul 1 din anexa B în conformitate cu procedura stabilită la articolul 113 din tratat.

(2) Tabelul 2 din anexa B poate fi modificat în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16 în scopul adaptării lui la acordurile încheiate de Comunitate.

(3) Comisia adaptează anexele la prezentul regulament la toate modificările din nomenclatura combinată pentru a nu modifica regimul în vigoare înainte de operarea acestor modificări.

Articolul 13

(1) Pentru a stabili componenta agricolă a taxei, se adoptă o listă a produselor de bază pentru comerțul nepreferențial, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16.

Produsele de bază sunt alese în funcție de importanța lor în comerțul internațional și a caracterului reprezentativ pe care nivelul prețurilor lor îl au pentru toate celelalte produse agricole care trebuie luate în considerare.

Cantitățile de alte produse agricole, considerate a fi fost folosite, sunt transformate, acolo unde este cazul, în cantități echivalente din produsele de bază, ținând cont de raporturile de echivalență adoptate de Consiliu în cadrul politicii agricole comune.

(2) Cantitățile de produse de bază considerate a fi fost folosite pentru fabricarea produselor menționate în prezentul regulament sau, acolo unde este cazul, a produselor agricole ce respectă regimul comercial stabilit de prezentul regulament, în cazul în care nu s-a stabilit compoziția acestor mărfuri sau produse, se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 16.

(3) Fără a aduce atingere asimilărilor adoptate de Consiliu în cadrul politicii agricole comune, anumite produse agricole pot fi tratate ca produse de bază, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16, în scopul stabilirii termenilor de comparație a prețurilor.

(4) Caracteristicile produselor de bază necesare pentru stabilirea termenilor de comparație a prețurilor sunt stabilite în conformitate cu procedura menționată la articolul 16.

Articolul 14

(1) Pragul sau pragurile sub care sumele stabilite în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) sunt fixate la zero pot fi stabilite în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16. Neaplicarea sumelor stabilite în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) poate

face obiectul unor condiții speciale, conform aceleiași proceduri, pentru a evita crearea de fluxuri comerciale artificiale.

(2) În conformitate cu procedura stabilită la articolul 16, se poate stabili un prag sub care statele membre au posibilitatea de a nu aplica sumele acordate sau impozitate în temeiul prezentului regulament, în raport cu o anumită operațiune economică, în cazul în care soldul acestor sume este inferior pragului stabilit.

Articolul 15

În privința chestiunilor orizontale referitoare la comerțul cu produsele agricole prelucrate care nu sunt enumerate în anexa II, Comisia este asistată de un comitet de gestionare, denumit în continuare „comitetul”, format din reprezentanții statelor membre și prezidat de reprezentantul Comisiei.

Articolul 16

Următoarele dispoziții sunt aplicate în cazurile în care se face referire la procedura stabilită în prezentul articol. Reprezentantul Comisiei prezintă comitetului un proiect cu măsurile care trebuie luate. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termenul pe care președintele îl poate stabili în funcție de urgența problemei în cauză. Avizul este emis cu majoritatea prevăzută la articolul 148 alineatul (2) din tratat pentru deciziile pe care Consiliul trebuie să le adopte la propunerea Comisiei. În cadrul comitetului, voturile reprezentanților statelor membre sunt atribuite în funcție de ponderea stabilită în articolul menționat anterior. Președintele nu participă la vot.

Comisia adoptă măsuri care se aplică imediat. Totuși, în cazul în care nu sunt conforme cu avizul comitetului, Comisia comunică imediat aceste măsuri Consiliului. În acest caz, Comisia poate să amâne aplicarea măsurilor adoptate cu cel mult o lună de la data comunicării acestora.

Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate să ia o decizie diferită în termen de o lună.

Articolul 17

Comitetul poate examina orice altă chestiune supusă spre analiză de către președinte, fie la propria inițiativă a președintelui, sau la cererea unui stat membru.

Articolul 18

În conformitate cu procedura stabilită la articolul 16:

— sumele rezultate din aplicarea prezentului regulament pot fi modificate în cazul în care, în timpul unui trimestru:

- se modifică un preț prag sau
- se introduce, se modifică sau se elimină o restituire sau un ajutor de producție ce se aplică în toate statele membre
- se pot lua măsuri pentru a alinia prevederile prezentului regulament la modificările tehnice care se pot aduce regulamentelor privind produsele agricole.

Articolul 19

În conformitate cu procedura stabilită la articolul 10 din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87, se adoptă metode de analiză calitativă și cantitativă a mărfurilor, precum și alte prevederi tehnice necesare pentru a le identifica sau pentru a le determina compoziția.

Articolul 20

Statele membre comunică Comisiei informațiile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, privind importurile, exporturile și, dacă este cazul, producerea mărfurilor, pe de o parte, și măsurile administrative de aplicare adoptate, pe de altă

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 decembrie 1993.

parte. Normele detaliate de comunicare a acestor informații se stabilesc în conformitate cu procedura stabilită la articolul 16.

Articolul 21

Regulamentul (CEE) nr. 3033/80 se abrogă la data de 1 ianuarie 1994. Trimiterile la Regulamentul (CEE) nr. 3033/80 sunt considerate trimiteri la prezentul regulament.

Regulamentul (CEE) nr. 3034/80 se abrogă la data intrării în vigoare a regulamentului adoptat în temeiul articolului 13.

Articolul 22

(1) Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 1994.

(2) Aplicarea prezentului regulament caseinelor din codul NC 3501 10 și caseinaților și altor derivați caseinici din codul CN 3501 90 90 se amână până la o decizie ulterioară a Consiliului.

Pentru Consiliu

Președintele

W. CLAES

ANEXA A

Lista produselor agricole pentru care diferențele de preț dintre piața mondială și piața comunitară pot fi compensate la import (*)

Codul NC	Descrierea produselor agricole
0401	Lapte și smântână, neconcentrate sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori
0402	Lapte și smântână, concentrate sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori
ex 0403	Zară, lapte bătut și smântână, iaurt, kefir și alte tipuri de lapte și smântână fermentate sau acidulate, concentrate sau nu, sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, nearomate sau cu adaos de fructe, alune sau cacao
0404	Zer, concentrat sau nu sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori; produse pe bază de constituenți din lapte natural, cu sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori, neincluse sau nespecificate în altă parte
0405	Unt și alte grăsimi și uleiuri derivate din lapte
0709 90 60	Porumb zaharat, proaspăt sau congelat
0712 90 19	Porumb zaharat uscat, boabe, tăiat, felii, sfărâmat sau mălai, dar nepreparat în alt mod, altul decât hibridul de Porumb zaharat pentru siloz
Capitolul 10	Cereale ⁽¹⁾
1701	Zahăr de trestie sau de sfeclă și zaharoză pură chimic, sub formă solidă
1703	Melasă obținută din extracția sau rafinarea zahărului

(*) Produse agricole luate în considerare atunci când sunt folosite în stare neprelucrată sau prelucrată, sau considerate a fi fost folosite la fabricarea mărfurilor enumerate în tabelul I din anexa B.

⁽¹⁾ Fără secara albă pentru siloz de la codul NC 1001 10 90, porumbul hibrid de sămânță de la codurile NC 1005 10 11 la 1005 10 19, orezul pentru siloz de la codul NC 1006 10 10 și sorgul hibrid pentru siloz de la codul NC 1007 00 10.

ANEXA B

TABELUL I

Mărfuri prevăzute la articolul 2 alineatul (2)

Codul NC	Descriere
ex 0403	Zară, lapte bătut și smântână acidă, iaurt, kefir și alte tipuri de lapte și smântână fermentate sau acidulate, concentrate sau nu, sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, sau arome sau cu adaos de fructe, alune sau cacao;
0403 10 51 – 0403 10 99	— Iaurt, aromatizat sau cu adaos de fructe sau cacao
0403 90 71 – 0403 90 99	— altele, aromatizat sau cu adaos de fructe sau cacao
0710 40 00	Porumb zaharat congelat (nepreparate sau preparate prin fierbere în apă sau la aburi), înghețate
0711 90 30	Porumb zaharat conservat temporar (de exemplu prin gaze cu bioxid de sulf, în saramură, în apă sulfurată sau în alte soluții conservante), dar care nu poate fi consumat imediat în această stare;
ex 1517	Margarină, amestecuri sau preparate comestibile din grăsimi sau uleiuri animale sau vegetale sau din componente ale diferitelor grăsimi sau uleiuri cuprinse în acest capitol, altele decât grăsimile sau uleiurile comestibile sau părțile lor de la poziția 1516;
1517 10 10	— Margarină, cu excepția margarinei lichide, cu un conținut de grăsimi din lapte între 10 % și 15 %
1517 90 10	— altele, cu un conținut de grăsimi din lapte între 10 % și 15 %
1702 50 00	Fructoză chimic pură
ex 1704	Dulciuri din zahăr (inclusiv ciocolată albă), fără cacao; cu excepția extractului de lemn dulce cu un conținut de zaharoză mai mare de 10 %, dar care nu conțin alți aditivi, incluse în codul NC 1704 90 10
1806	Ciocolată și alte produse alimentare cu conținut de cacao
1901	Extract de malț; preparate alimentare din făină, griș, amidon sau extract de malț, fără conținut de cacao praf sau cu un conținut de cacao praf mai mic de 50 %, nespecificate sau neincluse în altă parte; preparate alimentare din mărfurile incluse la pozițiile 0401 – 0404, fără conținut de cacao praf sau cu un conținut de cacao praf mai mic de 10 %, nespecificate sau neincluse în altă parte
ex 1902	Paste făinoase, cu excepția pastelor făinoase umplute de la codurile NC 1902 20 10 și 1902 20 30, cușcuș, preparate sau nu
1903	Tapioca și înlocuitori preparați în prealabil din amidon, sub formă de fulgi, granule, boabe, tărâțe sau forme similare
1904	Produse alimentare obținute prin expandarea sau prăjirea cerealelor sau a produselor cerealiere (ex. fulgi de porumb); cereale sub formă de boabe, altele decât porumbul, semipreparate sau pregătite în alt mod
1905	Pâine, produse de patiserie, cozonaci, biscuiți și alte produse de brutărie, cu sau fără conținut de cacao; vafe de cuminecătură, cașete goale pentru uz farmaceutic, vafe de cașetare, foi uscate din făină, amidon sau feculă și produse similare
2001 90 30	Porumb zaharat (<i>Zea mays var. saccharata</i>) preparat sau conservat în oțet sau în acid acetic
2001 90 40	Igname, cartofi dulci și alte părți comestibile similare, din plante cu un conținut de amidon de cel puțin 5 %, preparate sau conservate în oțet sau în acid acetic
2004 10 91	Cartofi sub formă de făină, griș sau fulgi, preparați sau conservați altfel decât în oțet sau în acid acetic, congelați

Codul NC	Descriere
2004 90 10	Porumb zaharat (<i>Zea mays var. saccharata</i>) preparat sau conservat altfel decât în oțet sau în acid acetic, congelat
2005 20 10	Cartofi sub formă de făină, griș sau fulgi, preparați sau conservați altfel decât în oțet sau în acid acetic, necongelați
2005 80 00	Porumb zaharat (<i>Zea mays var. saccharata</i>) preparat sau conservat altfel decât în oțet sau în acid acetic, necongelat
2008 92 45	Preparate de tip Muesli pe bază de fulgi neprăjiți de cereale
2008 99 85	Porumb, altul decât porumbul zaharat (<i>Zea mays var. saccharata</i>), preparat sau conservat în alt mod, fără adaos de alcool sau zahăr
2008 99 91	Igname, cartofi dulci și alte părți similare comestibile de plante cu un conținut de amidon de cel puțin 5 %, preparate sau conservate în alt mod, fără adaos de alcool sau zahăr
2101 10 99	Preparate pe bază de extracte, esențe și concentrate de cafea sau pe bază de cafea, altele decât cele din codul NC 2101 10 91
2101 20 90	Extracte, esențe și concentrate de ceai sau yerba mate și preparate pe bază de astfel de extracte sau pe bază de ceai sau yerba mate, altele decât cele din codul NC 2101 20 10
2101 30 19	Înlocuitor de cafea prăjită, cu excepția cicoarei prăjite
2101 30 99	Extracte, esențe și concentrate sau înlocuitori de cafea prăjită, fără înlocuitorii de cicoare prăjită
2102 10 31 2102 10 39	Drojdie pentru aluat
2105	Înghețată și alte produse înghețate comestibile, cu sau fără conținut de cacao
ex 2106	Preparate alimentare nespecificate sau neincluse în altă parte, altele decât cele de la codurile NC 2106 10 10 și 2106 90 91 și altele decât siropurile de zahăr aromate sau colorate
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau legume de la codul NC 2009 conținând produse incluse în codurile NC 0401 – 0404 sau grăsimi obținute din produse incluse în pozițiile NC 0401 – 0404
2905 43 00	Manitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3501	Caseine, caseinați și alți derivați ai caseinei
ex 3505 10	Dextrine și alte tipuri de amidon modificate, cu excepția amidonului esterificat sau eterificat de la codul NC 3505 10 50
3505 20	Adezivi pe bază de amidon sau dextrine sau alte tipuri de amidon modificate
3809 10	Agenți de finisare, potențiatori de culoare pentru accelerarea colorării sau fixarea coloranților și alte produse și preparate (ex. apreturi și baițuri) de tipul celor folosite în industria hârtiei, a pielăriei sau în alte industrii similare, pe bază de substanțe amidacee, nespecificate sau neincluse în altă parte
3823 60	Sorbitol, altul decât cel de la codul NC 2905 44

TABELUL II

Mărfuri prevăzute la articolul 2 alineatul (3)

Codul NC	Descriere
0505	Piei și alte părți ale păsărilor, cu pene sau puf, pene, părți din pene (cu sau fără capete tăiate) și puf, curățate, dezinfectate sau tratate pentru conservare; praf și resturi de pene sau de părți din pene:
0505 10	— pene folosite la umplut; puf:
0505 10 90	— — altele decât în formă brută
0505 90	— altele
0509 00 90	Bureți naturali de origine animală, alții decât în formă brută
1212 20	Ierburi de mare și alte alge
1302 12	Seve vegetale și extracte din lemn dulce
1302 13	Seve vegetale și extracte din hamei
1302 14	Seve vegetale și extracte din piretru sau din rădăcinile plantelor care conțin rotenonă
1302 19 30 și 1302 19 91	Amestecuri de extracte vegetale, pentru fabricarea băuturilor sau a produselor alimentare; alte amestecuri de extracte vegetale, medicinale
ex 1302 20	Pectați
1302 31	Agar-agar, modificat sau nu
1302 32 10	Mucilagii și substanțe folosite la îngroșarea lichidelor, modificate sau nu, derivate din boabe de fasole cățărătoare sau semințe de fasole cățărătoare
1505	Grăsimi din lână și alte substanțe grase derivate din ele (inclusiv lanolină)
1506	Alte grăsimi și uleiuri animale și componentele lor, rafinate sau nu, dar nemodificate chimic
1515 60	Ulei de jojoba și componentele sale, rafinate sau nu, dar nemodificate chimic
1516 20 10	Ulei de ricin hidrogenat, așa-numit „opalwax”
1517 90 93	Amestecuri sau preparate comestibile de tipul celor folosite ca preparate producătoare de mucegaiuri
ex 1518	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale și componentele lor, fierte, oxidate, deshidratate, sulfurate, pulverizate, polimerizate la cald în vid sau în gaze inerte sau modificate chimic în alt mod, cu excepția celor de la codul NC 1516; amestecuri sau preparate necomestibile din grăsimi sau uleiuri animale sau vegetale sau componente ale diferitelor grăsimi sau uleiuri din capitolul 15, nespecificate sau neincluse în altă parte, cu excepția uleiurilor de la codurile NC 1518 00 31 și 1518 00 39
1519	Acizi grași monocarboxilici industriali; acizi oleici din rafinare; alcooli grași industriali
1520	Glicerol (glicerină), pură sau nu; ape glicerate și leșii glicerate
1521	Ceruri vegetale (altele decât trigliceridele), ceară de albine, alte ceruri provenite de la insecte și ulei de spermanțet, rafinat sau nu, sau colorat
1522 00 10	Unsoți
1702 90 10	Maltoză pură chimic
1704 90 10	Extract de lemn dulce cu un conținut de zaharoză mai mare de 10 %, dar fără alte adaosuri

Codul NC	Descriere
1803	Pastă de cacao, degresată sau nu
1804	Unt, grăsime și ulei de cacao
1805	Cacao praf, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori
2001 90 60	Miez de palmier, preparat sau conservat în oțet de vin sau acid acetic
2008	Fructe, alune și alte părți comestibile ale plantelor, preparate sau conservate în alt mod, cu sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori sau alcool, nespecificate sau neincluse în altă parte;
2008 11 10	— Unt de arahide
2008 91 00	— Miez de palmier
ex 2101 10	Extracte, esențe și concentrate de cafea și preparate pe bază de astfel de extracte, esențe sau concentrate sau pe bază de cafea, altele decât preparatele de la codul NC 2101 10 99
2101 20	Extracte, esențe și concentrate de ceai sau yerba maté și preparate pe bază de astfel de extracte, esențe sau concentrate sau pe bază de ceai sau yerba maté:
2101 20 10	— fără conținut de grăsimi din lapte, proteine din lapte, zaharoză, izoglucoză, glucoză sau amidon sau cu un conținut de grăsimi din lapte mai mic de 1,5 %, de proteine din lapte mai mic de 2,5 %, de zaharoză sau izoglucoză mai mic de 5 %, de glucoză sau amidon mai mic de 5 %
2101 30 11	Cicoare prăjită
2101 30 91	Extracte, esențe și concentrate de cicoare prăjită
2102 10	Drojii active:
2102 10 10	— Drojdie de cultură
2102 10 90	— altele, cu excepția drojdiei pentru aluat
2102 20	Drojii inactive; alte microorganisme unicelulare moarte
2102 30	Prafuri de copt preparate
2103	Sosuri și preparate din sosuri; amestecuri de condimente și amestecuri de ingrediente; făină și griș de muștar și muștar preparat
2104	Supe și bulionuri și preparate din supe și bulionuri; preparate alimentare cu conținut omogen
2106	Produce alimentare nespecificate sau neincluse în altă parte:
2106 10	— concentrate proteice și substanțe proteice texturate:
2106 10 10	— — fără conținut de grăsimi din lapte, proteine din lapte, zaharoză, izoglucoză, glucoză sau amidon sau cu un conținut de grăsimi din lapte mai mic de 1,5 %, de proteine din lapte mai mic de 2,5 %, de zaharoză sau izoglucoză mai mic de 5 %, de glucoză sau amidon mai mic de 5 %
2106 90	— alte preparate decât cele așa-numite „fondues” sau siropurile de zahăr aromate sau colorate:
2106 90 91	— — fără conținut de grăsimi din lapte, proteine din lapte, zaharoză, izoglucoză, glucoză sau amidon sau cu un conținut de grăsimi din lapte mai mic de 1,5 %, de proteine din lapte mai mic de 2,5 %, de zaharoză sau izoglucoză mai mic de 5 %, de glucoză sau amidon mai mic de 5 %
2201 10	Ape, inclusiv ape minerale naturale sau artificiale și ape gazoase, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori și nearomate
2202 10	Ape, inclusiv apele minerale și ape gazoase, cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori sau aromate
2202 90 10	Alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau legume de la codul NC 2009 sau a celor care conțin produse din codurile NC 0401 – 0404 sau grăsimi obținute din produsele din codurile NC 0401 – 0404

Codul NC	Descriere
2203	Bere obținută din malț
2205	Vermut și alte vinuri din struguri proaspeți, aromatizați cu plante sau substanțe aromatice
ex 2207	Alcool etilic nedenaturat cu o tărie alcoolică de cel puțin 80 % vol.; alcool etilic și alți alcooli denaturați, de orice tărie: — alții decât cei obținuți din produsele agricole enumerate în anexa II la Tratatul CEE
ex 2208	Alcool etilic nedenaturat cu o tărie alcoolică mai mică de 80 % vol. care nu este obținut din produsele agricole enumerate în anexa II a Tratatului CEE; alcooluri, lichioruri și alte băuturi alcoolice; preparate alcoolice compuse de tipul celor folosite la fabricarea băuturilor
2402	Trabucuri, țigări de foi, țigarete și țigări din tutun sau înlocuitori de tutun
2403	Alte tipuri de tutun fabricat sau înlocuitori de tutun fabricați; tutun „omogenizat” sau tutun „reconstituit”; extracte și esențe de tutun